



25-kroonine pangatäht 2002

25-kroon banknote 2002

Juunis 2002 lasi Eesti Pank käbele uue 25-krooniste pangatähtede seeria, mis trükiti Saksa rahatrukikojas Giesecke & Devrient GmbH. Põhivärv jäi samaks, täiustati pangatähtede turvalisust ja muudeti ka veidi kujundust. Portree on graveeritud käsitsi ja nihutatud vasakule. Tagakülje taluvaade on uuesti joonistatud ja muudetud detaile. Roigasaed ulatub rehetare nurgani, et elumaja paremini näha oleks. Lauda küljes on horisontaalasendis redel, rehetarest paremal on puud suuremad.

Paremal puhtal äärel on kolme lövi kujutisega vesimärgi asemel Tammsaare portree kujutisega vesimärk. Hele turvaniit asendati tumeda turvaniidiga, millel on läbipaistev korduv tekst „25EEK EESTI PANK“. Lisaks on vasakul serval hologrammriba, sellest vasemal korduv mikrotrüki tekst „EESTI PANK“. Portree all on korduv tekst „ANTON HANSEN TAMMSAARE“. All paremal on vaegnärijatele kombitav turvamärk, mis Morse tähestikus märgib tähte T. Ultravioletvalguses on paberis näha turvakiikesi, mis helenduvad roheliselt ja punaselt. Esikülje rabamaastiku motiiv ja turvaniit helenduvad ultravioletvalguses.

In June 2002, Eesti Pank put into circulation a new series of 25-kroon banknotes that was printed by the German printing house Giesecke & Devrient GmbH. The main colour remained similar, only some security elements were updated and some details of design were changed. The portrait is engraved and shifted more to the left. On the back side, the view of the farmstead has been re-drawn with some differing details. The upright fence reaches to the corner of the barn dwelling so that the living quarters stand out better. There is a ladder on the wall of the barn and the trees to the right of the barn dwelling are taller.

The watermark depicting the three lions was replaced with a watermark presenting a portrait of Anton Hansen Tammsaare. Instead of the light security thread, a modern, dark security thread with a transparent repeating text “25EEK EESTI PANK” was put into use. On the left edge, there is a holographic foil stripe with a micro-printed repeating text „EESTI PANK“. A micro-printed repeating text “ANTON HANSEN TAMMSAARE” is located under the portrait. In the lower-right corner, there is a tactile element for the visually impaired that represents the letter T in Morse code. The paper contains security fibres that fluoresce green and red under UV light. The motif of a boggy landscape and a security thread on the front side are also UV fluorescent.

25

Eesti Pank
Bank of Estonia



25-kroonine pangatäht 2002

25-kroon
banknote 2002





25-kroonine pangatäht

2002

25-kroon
banknote 2002

- 1** Pangatähe paremal äärel on A. H. Tammsaare portree kujutisega vesimärk, mis on nähtav pangatähte vastu valgust vaadates.
Right-hand side: a watermark depicting the portrait of A. H. Tammsaare can be seen when the banknote is held against the light.
- 2** Korduva mikrotrüki tekstiga ääristatud hologrammriba.
Holographic foil stripe with micro-printed repeating text.
- 3** Tume turvaniit läbipaistva korduva mikrotrüki tekstiga „25EEK EESTI PANK”.
Dark security thread with a transparent micro-printed repeating text “25EEK EESTI PANK”.
- 4** Reljeefsed kombitavad sügavtrükkijundid.
Tactile intaglio printed elements.
- 5** Korduv mikrotrüki tekst „ANTON HANSEN TAMMSAARE”.
Micro-printed repeating text “ANTON HANSEN TAMMSAARE”.
- 6** Mikrotrükk, korduv number „25” pangatähe esi- ja tagaküljel nimiväärtuse „25” sees.
Microprint, repeating number “25” within denomination “25” on the front and back sides.
- 7** Latentne nimiväärtus „25”.
Latent denomination “25”.
- 8** Reljeefne tähekombinatsioon „EP”.
Tactile letter combination “EP”.
- 9** Allkirjad. President Vahur Kraft, nõukogu esimees Mart Sõrg.
Signatures. Governor Vahur Kraft and Chairman of the Board Mart Sõrg.
- 10** Kopeerimisvastane võrk.
Anti-copier line structure.
- 11** Kombitav turvamärk vaegnägijatele.
Tactile element for the visually impaired.
- 12** Vastu valgust vaadates moodustub nimiväärtus “25”.
“25” appears when the banknote is held against the light.
- 13** Ultravioletvalguses roheliselt ja punaselt helenduvad turvakiukesed.
Security fibres that fluoresce green and red under UV light.
- 14** Ultravioletvalguses helenduv rabamaastiku motiiv ja turvaniit pangatähe esiküljel.
UV fluorescent motif of boggy landscape and security thread on the front side.
- 15** Ultravioletvalguses helenduv ristkülikukujuline turvamärk, mille keskel on nimiväärtus „25”.
UV fluorescent rectangle with the denomination “25”.
- 16** Seerianumbrid.
Serial numbers.

25

Eesti Pank
Bank of Estonia



25-kroonine pangatäht 2002

25-kroon
banknote 2002

